



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA
DE TIMOR-LESTE

MINISTÉRIO DAS FINANÇAS

Petunjuk

G 01
Versi 04.06.12
(Indonesian)
Pajak Pelayanan

DIRECÇÃO NACIONAL DE RECEÍTAS DOMÉSTICOS

PAJAK PELAYANAN

PETUNJUK BAGI PEMBERI PELAYANAN-PELAYANAN TERPILIH

Jika anda:

- memiliki atau membuka usaha hotel
- memiliki atau membuka usaha restoran atau bar
- memiliki atau membuka usaha telekomunikasi

anda memiliki kewajiban membayar pajak pelayanan

1. Apa itu pajak pelayanan?

Pajak pelayanan adalah pajak yang dibebankan atas jumlah keseluruhan uang yang masuk dari usaha pemberian pelayanan yang terpilih di Timor-Leste.

Undang-Undang Pajak dan Cukai tahun 2008 menetapkan pelayanan-pelayanan terpilih yang dimaksud adalah:

- (a) *pelayanan-pelayanan hotel;*
- (b) *pelayanan-pelayanan bar dan restoran; dan*
- (c) *pelayanan-pelayanan telekomunikasi.*

Sebelum Undang-Undang Pajak dan Cukai tahun 2008 Pajak Pelayanan juga sudah dibebankan atas keseluruhan uang yang masuk dari usaha penyediaan pelayanan seperti:

- pelayanan-pelayanan penyewaan:
 - (i) mobil, truk, bis penumpang, sepeda motor dan kendaraan-kendaraan darat bermesin lainnya yang sejenis;
 - (ii) helikopter dan pesawat terbang; dan
 - (iii) kapal laut.

Pelayanan-pelayanan penyewaan ini tidak dikenakan lagi pajak pelayanan.

2. Sejak kapan pajak Pelayanan dimulai?

Pajak pelayanan berlaku sejak tanggal 1 Juli 2000.

3. Apakah ada jumlah minimum yang dibebaskan dari pajak pelayanan?

Ya. Demi mengurangi dampak pajak bagi usaha kecil dan yang baru, ada satu ambang batas yang menentukan pemberlakuan pajak. Usaha yang menerima total uang masuk dari pemberian pelayanan-pelayanan terpilih ini **kurang dari \$500** dalam sebulan ia tidak diminta untuk membayar pajak pelayanan untuk bulan itu.

Bila total uang masuk, dalam hal pemberian pelayanan-pelayanan terpilih, adalah sebesar **\$500 atau lebih** dalam sebulan, maka diharuskan untuk membayar pajak pelayanan atas total uang masuk yang diterima dari pemberian pelayanan-pelayanan yang terpilih.

4. Berapakah tarif pajak pelayanan?

Mulai tanggal 1 Januari 2008 tarif pajak pelayanan adalah 5% dari total uang masuk yang diterima dari pemberian pelayanan-pelayanan terpilih.

Untuk pelayanan-pelayanan yang terpilih, yang sudah diberikan dalam periode antara tanggal 1 Juli 2002 dan tanggal 31 Desember 2007 tarif pajak pelayanannya adalah 12%.

Untuk pelayanan-pelayanan yang terpilih yang sudah diberikan dalam periode antara tanggal 1 Juli 2000 dan tanggal 30 Juni 2002 tarif pajak pelayanannya adalah 10%.

5. Bagaimanakah menghitung jumlah pajak pelayanan?

Perhatikan contoh-contoh berikut ini?

- (a) Maria memiliki sebuah bar dan restoran yang menerima total uang masuk sebesar \$4,500 dalam bulan Juli 2008.

Pajak yang dibayar adalah \$225, yang mana adalah 5% dari \$4,500.

- (b) Hermes membuka usaha restoran kecil dan total uang masuk adalah sebesar \$450 dalam bulan Juli 2008.

Hermes tidak perlu membayar pajak pelayanan karena total uang masuk yang diterima di bawah ambang batas \$500.

- (c) Ramalho membuka usaha hotel yang menyediakan kamar, makanan, pelayanan bar dan cucian. Ramalho menerima pendapatan sebesar \$30,000 dari hotelnya dalam bulan Oktober 2008.

Pajak jasa yang dibayar adalah sebesar \$1,500 ($\$30,000 * 5\%$) dalam hubungannya dengan penyediaan makanan, minuman dan akomodasi serta jasa-jasa lain yang berhubungan, seperti pelayanan cucian dan telepon oleh Ramalho. Pajak pelayanan yang bayarkan untuk jasa cucian itu hanya untuk cucian-cucian yang dilakukan untuk tamu hotel.

6. Siapakah yang membayar pajak pelayanan?

Pajak pelayanan dibayar oleh orang yang menyediakan pelayanan-pelayanan terpilih tersebut. Artinya orang yang menerima pembayaran atas jasa-jasa ini, seperti pemilik hotel atau restoran, memiliki kewajiban untuk membayar pajak.

7. Kapan pajak pelayanan dibayarkan?

Pajak pelayanan dibayarkan pada hari ke-15 (atau hari kerja berikutnya jika hari ke-15 bukan hari kerja) sebulan setelah bulan dimana pelayanan-pelayanan tersebut diberikan.

8. Bagaimana saya membayar pajak pelayanan?

Semua perusahaan jasa yang dikenakan pajak pelayanan diminta untuk melengkapi 2 (dua) lembar *Formulir Pajak Bulanan Gabungan*, dan menyerahkan formulir-formulir ini dan Pajak Pelayanan yang perlu dibayar (ditambah dengan kewajiban pajak lainnya yang harus mereka bayar) ke salah satu cabang Banco Nacional Ultramarino (BNU).

BNU akan membubuhi perangko di atas formulir-formulir tersebut dan satu (1) formulir akan dikembalikan untuk arsip anda.

Pembayaran bisa dilakukan secara elektronik. Anda bisa mendapatkan informasi mengenai cara ini melalui alamat dibawah ini.

9. Bagaimana saya mendapatkan formulir pajak?

Formulir Pajak Bulanan Gabungan bisa diambil di kantor DNRD Distrik Dili. Formulir tersebut juga tersedia di Banco Nacional Ultramarino.

Kantor DNRD Distrik Dili terletak di Av. Pres. Nicolao Lobato - Receitas e Alfândegas Edeficio, (em frente ao edificio Ensul) - Dili. Keterangan bisa juga didapatkan melalui telepon + (670) 331 0059.

Jika anda tinggal di luar Dili anda bisa mengambil formulir pajak di:

- Kantor DNRD Distrik Baucau yang terletak di Jalan Vilanova, Kota Baru, Baucau.
- Kantor DNRD Distrik Maliana yang terletak di Jalan. Holsa, Maliana.

10. Apa yang akan terjadi jika saya tidak membayar pajak ini?

Jika anda tidak membayar pajak, anda akan dibebani pajak tambahan dan denda-denda. Pajak tambahan dan denda-denda ini bisa menjadi tinggi tergantung pada alasan mengapa pajak ini tidak dibayar. Anda juga dapat dituntut di pengadilan.

11. Catatan apa yang perlu saya simpan?

Undang-Undang pajak mengharuskan bahwa anda harus membuat dan menyimpan catatan akuntansi yang lengkap (seperti buku kas penjualan dan pengeluaran dan buku besar) dan surat-surat pendukung lainnya (seperti kwintansi, faktur, buku kas) untuk membuktikan bahwa anda telah membayar pajak dengan jumlah yang benar. Catatan-catatan ini perlu untuk disimpan selama masa 5 tahun setelah tahun pajak dimana pelayanan-pelayanan itu diberikan.

12. Apakah ada pajak pendapatan yang dibayarkan atas pendapatan yang dikenakan pajak pelayanan?

Jumlah keseluruhan uang masuk yang dikenakan pajak pelayanan juga dikenakan pajak pendapatan. Jumlah pajak pelayanan yang dibayarkan adalah suatu deduksi dari pajak pendapatan yang diperbolehkan jika jumlah tersebut sudah termasuk dalam jumlah keseluruhan uang masuk yang dikenakan pajak pendapatan.

13. Di manakah saya mendapatkan informasi lebih lengkap?

Untuk informasi lebih lengkap bisa didapatkan dari Kantor DNRD Distrik Dili yang terletak di Av. Pres. Nicolao Lobato - Receitas e Alfândegas Edeficio, (em frente ao edificio Ensul) - Dili. Keterangan juga bisa didapatkan melalui telepon + (670) 331 0059.

Jika anda tinggal di luar Dili anda bisa mengambil formulir pajak bulanan di:

- Kantor DNRD Distrik Baucau yang terletak di Jalan Vilanova, Kota Baru, Baucau.
- Kantor DNRD Distrik Maliana yang terletak di Jalan Holsa, Maliana.

Dan sebagai tambahan, buku tentang peraturan, petunjuk dan informasi lain bisa diturunkan dari situs Kementerian Keuangan: - www.mof.gov.tl/taxation